

## YÊU CẦU PHONG TỎA SỐ DƯ

### REQUEST FOR HOLDING BALANCE

Ngày/ Date: ...../...../.....

#### I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S INFORMATION

Tên khách hàng Customer's Name	<input style="width: 90%;" type="text"/>		
Số CMND/CCCD/ Hộ chiếu ID/ Passport No.	<input style="width: 90%;" type="text"/>	Ngày cấp Date of issue	<input style="width: 90%;" type="text"/>
		Nơi cấp Place of issue	<input style="width: 90%;" type="text"/>
Địa chỉ Address	<input style="width: 95%;" type="text"/>		
Số điện thoại Phone No.	<input style="width: 90%;" type="text"/>	Địa chỉ Email Email Address	<input style="width: 90%;" type="text"/>

#### II. YÊU CẦU/ REQUEST

Tôi yêu cầu Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam (sau đây gọi là Ngân hàng) phong tỏa số dư của Tài khoản K – Dream như sau:

I hereby would like to request Shinhan Bank Vietnam Ltd (hereinafter referred to as the Bank) to hold balance of below K – Dream Account:

<input type="checkbox"/>	Số tài khoản Account No.	<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	Số dư: Account Balance:	<input style="width: 90%;" type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Thời gian phong tỏa: Holding period	<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	Số dư phong tỏa Holding Amount	<input style="width: 90%;" type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Chứng từ đính kèm: Enclosed document	<input style="width: 95%;" type="text"/>			

Lý do phong tỏa: đảm bảo thanh toán tiền học phí, sinh hoạt phí và các chi phí khác khi đi du học Hàn Quốc  
Holding reason: to pay tuition fee, living expenses and other related expenses on studying abroad in Korea

Số dư phong tỏa Tài khoản K-Dream nêu trên sẽ được tự động giải tỏa số tiền tương ứng với số tiền được đăng ký chuyển định kỳ trên “Đơn Đăng ký chuyển tiền định kỳ” của giao dịch chuyển tiền nước ngoài tự động thanh toán học phí, sinh hoạt phí và các chi phí liên quan khác (nếu có) của tôi tại Hàn Quốc. Khi đó, số dư phong tỏa nêu trên sẽ được giảm trừ tương ứng theo từng lần thực hiện giao dịch chuyển tiền tự động.

The above holding balance of K – Dream Account shall be auto released with the amount equal to the transfer amount in “Request for auto transfer” of auto overseas transfer for payment of my tuition fee, living expenses and other related expenses (if any) in Korea. Then, the above holding balance will be deducted with the amount of auto overseas transfer.

Tất cả các chi phí liên quan sẽ được thanh toán  Bằng tiền mặt  Trừ vào tài khoản số   
All related fees and charges will be paid  In cash  By debit Account No.

#### III. CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S COMMITMENT

Bằng việc ký vào đơn này, Tôi cam kết/ By signing on this request, I hereby confirm that:

- Những thông tin cung cấp phía trên là trung thực, đầy đủ và cập nhật/ All information on this request is complete, true and up-to-date
- Tôi đồng ý rằng Ngân hàng sẽ không chịu trách nhiệm với bất kỳ tranh chấp nào phát sinh giữa Tôi và Công ty TNHH Global Admission Center. / I agree that the Bank shall not take any responsibility for any disputes arising between me and the Global Admission Center Company Limited.

Chủ Tài khoản  
Account Holder

Họ và tên/ Name:  
Ngày/ Date:

Phần dành cho Ngân hàng/ For Bank only			
Nhận và kiểm tra bởi/ Received & Verified by	Thực hiện bởi/ Processed by	Duyệt bởi/ Approved by	Ghi chú/ Memo
Name: Ngày/ Date:	Name: Ngày/ Date:	Name: Ngày/ Date:	Name: Ngày/ Date: